

結腸鏡檢查

# 須知

Information about Having a Colonoscopy – Chinese Cantonese



## 為何需要接受結腸鏡檢查？

您在腸道檢查計劃中的結果呈陽性（糞便有血），因此需要接受結腸鏡檢查。

## 結腸鏡檢查是甚麼？

結腸鏡檢查透過可彎曲的管狀內窺鏡，查看腸道內壁的情況。該管狀內窺鏡附有鏡頭，稱為結腸鏡。

結腸鏡會進入直腸及腸周。專科醫生或護士可透過鏡頭查看可能導致出血的異變。如發現任何異變，則會抽取樣本（活組織）。

## 接受結腸鏡檢查前，必須做些甚麼？

我們會要求您服用一些強效瀉藥。服用後，腸道會清空，便於我們清楚查看腸道內壁。附瀉藥與隨同預約信一起郵寄給您。

請仔細依照指示，服用所有瀉藥，這很重要。服用瀉藥後會腹瀉，常要如廁，直至排清為止。服用後最好逗留在洗手間附近，避免旅行或上班。

## 如果我正在服用其他藥片或藥物怎麼辦？

我們需要知道：

- 您正服用何種藥片；
- 您的過往病史，例如有否任何心臟或呼吸問題；
- 您有否任何過敏症，又或對麻醉或藥物曾有任何過敏反應？

我們將請求您允許我們向您的醫生查詢，以獲取相關資訊。這樣我們可以為您作出特別安排。

如您有糖尿病或正在服用華法林藥片，我們會提供特別忠告。

如您正服用含鐵藥丸，則要在接受檢查前一週停用。

請在預先評估時，向護士詢問服藥變更事宜。護士致電時，會問及您服用的藥片。

## **接受結腸鏡檢查期間，會有任何感覺嗎？**

我們會在您的靜脈中插入小管，為您注射鎮靜劑。這會令您感到放鬆。鎮靜劑有時會令您在數小時後忘記本次檢查。

檢查期間，我們會將空氣打入腸內，以更清晰檢查腸道內壁。您可能會有風絞痛，就像胃抽筋的感覺。

此外，亦可能覺得想如廁。但腸內是空的，並不會真地如廁。您亦可能會排氣。

但無需尷尬。

這很常見，因為我們將空氣打入了腸內。專科醫生或護士可能要抽取活組織樣本（小量組織），以在實驗室檢驗或切除瘻肉。

瘻肉是細小增生物，有點像疣，需要更詳細的檢驗。

這些程序會透過可彎曲的內窺鏡以小器具無痛完成。

## 檢查後會怎樣？

您要休息約一小時，方可回家。您可能會覺得有點胃脹，亦或許覺得有點風絞痛，但通常排氣後不久症狀就會減退。

接受檢查後可如常飲食，您可重新開始服用任何停用藥物。

如接受過鎮靜劑注射，必須有成人負責帶您回家，並在旁相伴 24 小時。

當您完全清醒，負責照料的專科醫生或護士會與您討論檢查結果。我們可能會致電跟進，因為有時鎮靜劑注射會令人記不起對話內容。

如有抽取任何活組織或瘰肉，我們可能請您約在一週後進行門診覆診，以談論結果。

## 有任何風險或併發症嗎？

一般而言，結腸鏡檢查非常安全。然而，這是入侵性檢查，要用鎮靜劑，所以有些微出現併發症的風險。主要風險包括：

- 抽出活組織或切除瘰肉的位置出血。
- 腸道內壁稍微撕裂或受損。

必須強調的是，這些併發症非常少見（機會約為千分之一）。然而，情況嚴重時，可能要施手術，以糾正問題。

**其他併發症包括：**

- 對鎮靜藥物出現反應
- 影響心率及呼吸。

某些情況下，結腸鏡檢查未能成功完成，那您就可能要接受另一檢查。假如出現這種情況，專科護士或醫生會與您討論。

## **如不想繼續接受檢查，會怎麼樣？**

繼續接受檢查與否完全取決於您，您或許希望與家人進行討論。

然而，我們鼓勵大便中有血的人士接受結腸鏡檢查。

縱然很少人確實患上腸癌，我們發覺更多人有腸道瘻肉或其他輕微腸道疾病。

若您決定不接受結腸鏡檢查，我們會寫信告知您的全科醫生。



## 預防腸癌的健康貼士

大部分人偶爾都會有腸道問題。有時只需改變飲食習慣，就可解決問題。

**您可試試參考以下貼士：**

1. 每天吃 5 份蔬果。
2. 進食纖維豐富的食物，例如全麥麵包、穀類及豆類食品。
3. 避免吃過多紅肉。
4. 多點活動。每週運動五次，每次半小時。這有助腸道正常蠕動，效果也許令您驚歎。
5. 避免過度喝酒。每週數天不喝酒，以助肝臟恢復。
6. 戒煙。
7. 注意腸道活動變化。如對腸道習慣有任何憂慮，不用難為情，請看醫生。
8. 早期發現的話，每 10 人中有 9 人戰勝腸癌。因此，請出席結腸鏡檢查預約。

**If you would like this document in Braille or audio-tape format, please contact:**

**If you would like this document in another language, please contact:**

**Ma tha sibh ag iarraidh an fhiosrachaidh seo ann an cànan eile, cuiribh fios gu:**

**如果您需要该信息的其它语言版本，请联系：**

**اگر این اطلاعات را به زبانی دیگر میخواهید لطفاً با این ادرس تماس بگیرید:**

**إذا رغبت في الحصول على هذه المعلومات بلغة أخرى، الرجاء الاتصال بـ:**

**ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਸੇ ਦੂਜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:**

**اگر آپ یہ معلومات کسی اور زبان میں حاصل کرنا چاہتے ہیں تو براہ مہربانی رابطہ کریں:**

**Eğer bu bilgiyi bir başka dilde istiyorsanız lütfen bağlantı kurunuz:**

**Jeśli chcesz uzyskać te informacje w innym języku skontaktuj się z:**

---

### **預先評估查詢**

**電話號碼：0141 277 7624**

### **結腸鏡檢查預約**

**電話號碼：0141 211 4067**